



---

## KAMNÁŘSTVÍ



---

### Návod k obsluze

### Přenosného kachlového sporáku typu

**K - 3U , Kabourek**

---

**Vážený uživateli !!**

## **1. Úvod**

Velice nás těší, že jste si pořídili náš výrobek. Tento byl zkoušen dle ČSN EN 13 240 a 13229.

Očekáváme, že Vám při velmi jednoduché obsluze, bude co nejdéle sloužit k Vaší plné spokojenosti. Kuchyňský sporák K - 3U a Kabourek je vyráběn v kachlovém provedení s nerez a smaltovaným kováním a nerezovým rámečkem.

Velice Vás prosíme o důkladné pročtení tohoto návodu. Z hlediska bezpečného provozu je uživatel povinen se řádně seznámit se správným zabudováním a provozováním topidla. K tomu Vám slouží tento návod k obsluze.

Výrobek je primárně určen na vaření, pečení a částečně také na vytápění v domácnostech. Je napojitelný na komín z boční, zadní nebo horní strany. Dobrá funkce sporáku je podmíněna předepsanou instalací, správnou obsluhou a provozním tahem komína.

## **2. Technický popis**

Kuchyňský sporák se skládá z varné části, spalovacího, pečícího a palivového prostoru. Přední část tvoří topný štít (dvířka, vzdušník, kryt výsuvné popelníkové zásuvky), dvířka trouby na pečení a dva pojízdné uhláky. Dvířka a kryty jsou niklované a kombinované s bílým smalte, mají kovové rukojeti. Varná část slouží k vaření a ohřívání pokrmů a skládá se ze tří litinových plátů, které jsou zasazeny v nerez rámu plotny na těsnící šňůru. Vnitřní konstrukce je celošamotová. Ohniště je opatřeno vytrásacím roštem, který je překlopitelný. Pečící trouba je nerez, ve spodní části má otvor s víkem pro čištění prostoru pod troubou. Je uzavíratelná dvířky, která jsou zajištěna kuličkovou pojistkou.

Sporák je vybaven litinovou zatápěcí klapkou ovládanou ocelovým táhlem z boku kamen (neplatí pro sporák s horním vývodem kouřovodu). Palivový prostor je vyplněn dvěma pojízdny zásobníky na palivo. Boky a čelní stěna jsou z keramických kachlů, zadní stěna a vnitřní kostra je kovová.

Kabourek: dva litinové pláty, jeden zásobník na palivo, bez trouby.

## **3. Montážní předpisy**

### **3.1. Obecné**

Spotřebič musí být instalován na podlahách s odpovídající nosností. Jestliže stávající sestava nespĺňuje tuto nezbytnou podmínku, musí být pro splnění tohoto požadavku přijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení). Při instalaci je nutno zajistit přiměřený přístup pro čištění spotřebiče, kouřovodu a komína.

### **3.2. Napojení na komín**

Předpokladem pro dobrou funkci sporáku je vhodnost komínu - minimální průřez, tah komínu, těsnost apod.). Před ustavením sporáku se proto poraďte s příslušným kominíkem. Hodnoty pro komín naleznete v tabulce technických dat. Nejpriznivější účinnosti se dosáhne spalováním se zavřenými dvířky a tahu v komíně asi 10 Pa. Tahu 10 Pa při průřezu komínového průduchu min 177 cm<sup>2</sup> (průměr 15 cm) a při obvyklém atmosférickém tlaku dosáhnete při účinné výšce komínu cca 5 m (měřeno od zděře po ústí komínu). Vstup do komínu musí být opatřen zděří a

-----  
růžicí. Lze zvolit boční či zadní napojení. Velmi důležitá je těsnost a pevnost spojů. Komín a připojení sporáku musí odpovídat ČSN 73 4201.

Sporák je možné připojit na jeden komínový průduch společně s jinými kamny na tuhá paliva za dále uvedených podmínek:

a) pokud se připojuje více spotřebičů do společného komínového průduchu, mohou to být pouze spotřebiče z téhož podlaží a od téhož uživatele.

O použití společného komínového průduchu pro dva uživatele může rozhodnout příslušný stavební úřad (zák.č.50/76Sb).

b) se souhlasem kominíka mohou být ve stávajících objektech připojeny dva uzavíratelné lokální spotřebiče na tuhá paliva ke společnému komínovému průduchu ze dvou sousedních podlaží téže užitkové jednotky (např.rod.domek).

#### **4. Bezpečnostní předpisy**

Při sezónním používání a při špatných tahových nebo povětrnostních podmínkách, je nutno věnovat zvýšenou pozornost při uvádění spotřebiče do provozu. Po delší době přerušení provozu před opakovaným zapalováním je nutná kontrola zda nedošlo k ucpaní spalinových cest.

Při topení dbejte na to, aby se sporákem nemanipulovaly děti. Kamna může obsluhovat pouze dospělá osoba! Při provozu ovládejte všechny rukojeti a knoflíky pomocí kleští, háčku, nebo rukou chráněnou rukavic - **nebezpečí popálení!!**. **Při provozu je nutno zajistit přívádění spalovacího vzduchu a vzduchu k větrání místnosti, zejména při současném provozu s jiným tepelným zařízením** (cca 6 m<sup>3</sup> na spálení 1 kg paliva)! Při dobře utěsněných oknech a dveřích nebo při odsávání (digestoř apod.), tomu tak nemusí být! Dvířka při přikládání otevírejte pomalu. Zabráňte tak úniku kouře a popílku do místnosti.

Spotřebič vyžaduje občasnou obsluhu a dozor. Smí se používat v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-3. Při ustavení kamen je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy dle ČSN 06 1008, zejména:

#### **4.1. Bezpečnostní vzdálenosti**

4.1.1. Minimální vzdálenosti sporáku od hořlavých nebo na teplo citlivých předmětů.

Jedná se o nábytek, dřevěná obložení, textilie, tapety, sušící se prádlo apod. Minimální bezpečné vzdálenosti od kamen do stran a dozadu jsou 40 cm.

Před kamny se nesmí nacházet žádný snadno hořlavý předmět do vzdálenosti 80 cm.

4.1.2. Minimální vzdálenosti kouřovodu od hořlavých materiálů.

Minimální vzdálenosti kouřovodu od obložení zárubní dveří a podobně umístěných částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot a od instalace potrubí je 40 cm.

To platí i pro stěny a hlavně stropy s omítkou na hořlavém podkladu např. latích, palachu apod.!

Nelze-li tyto vzdálenosti dodržet, musí být pomocí stavebně-technických opatření, nehořlavými obklady, teplotně odolnými izolacemi a zástěnami zabráněno nebezpečí požáru.

4.1.3. Ochrana podlahy

Pokud není sporák umístěn na 100% nehořlavé podlaze, je potřeba jej postavit na nehořlavou izolační podložku, např. plech, keramiku, tvrzené sklo, kámen. Tato musí zakrývat podlahu:

a) vpředu nejméně 30 cm, měřeno od vnějšího obrysu sporáku

b) po stranách nejméně 10 cm, měřeno od vnějšího obrysu sporáku

---

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost od něho, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

#### **4.2. Opatření v případě požáru v komíně**

Běžným provozem, zejména vlhkým palivem dochází k usazování sazí a dehtu v komíně. Při zanedbání pravidelné kontroly a čištění komína se zvětšuje pravděpodobnost jeho požáru. V tomto případě postupujeme následovně:

- a) v žádném případě nehaste vodou
- b) uzavřete všechny přívody vzduchu pro hoření, pokud je to možné přiklopte komín
- c) kontaktujte komínickou službu k posouzení stavu komína po požáru
- d) kontaktujte výrobce k prohlídce spotřebiče

V případech, vedoucích ke vzniku hořlavých par nebo plynů hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, je

třeba kamna včas vyřadit z provozu (uhasit, vybrat popel) a větrat.

### **5. Obsluha sporáku**

Před uvedením do plného provozu je nutno nechat topidlo řádně vysušit, 3 - 4 týdny při pokojové teplotě s otevřenými dvířky. Během této doby nesmí teplota v místnosti s topidlem klesnout pod 5°C. V žádném případě nesmí nevyschlé topidlo přemrznout!

#### **5.1. Roztápění nového spotřebiče**

Topidlo bylo vystavěno technologiemi, které vyžadují použití velkého množství vody. Tato voda zůstává nahromaděna v konstrukčních materiálech ještě několik týdnů po dokončení. Uvedení spotřebiče do provozu bez jeho dokonalého vyschnutí způsobí závažné škody v jeho konstrukci – na takto způsobené škody se nevztahují záruční podmínky.

Před prvním zatopením zkontrolujte vizuálně topeniště sporáku, usazení roštu a plátů plotny. Při prvním topení je třeba udržovat poměrně malou teplotu - přikládat častěji menší množství paliva, měkké dřevo naštěpané na malé loučky, maximálně 1 kg dřeva za den po dobu jednoho týdne. Všechny materiály si musí pomalu zvykat na vývin tepla a vyzdívka se pomalu vysuší. Dochází k vytvrzování nalakovaných částí sporáku, což se projevuje dočasným zápachem, který po čase zcela zmizí. Tímto zprvu mírným topením se zabrání vzniku mikrotrhlin, poškození laku a deformaci materiálu. Na povrchu kachloví se mohou objevit vlasečnicové trhliny, tzv. harys. Toto není závadou, nýbrž přirozeným projevem tepelného namáhání glazury. Stejně nejsou závadou akustické projevy při ohřevu nebo chladnutí sporáku.

Při vypalování nástřiku je nutné zajistit dostatečné větrání místnosti, případně zabezpečit nepřítomnost drobného zvířectva v prostoru obsahujícím výpary laku.

#### **5.2. Topení**

Otevřete zatápěcí klapku (neplatí pro sporák s horním vývodem kouřovodu) a dvířka popelníkového prostoru. Samozřejmě přikládací dvířka. Do prostoru topeniště vložte nejdříve zmačkaný papír a na něj navrstvěte slabé loučky dříví. Velmi jednoduchý je podpal pevným podpalovačem Pe-Po nebo Podpal.

Po zapálení nechte oheň volně rozhořet při otevřených popelníkových dvířkách. Je zakázáno používat k zatápění tekutých hořlavín (benzín, petrolej apod.). Jakmile se oheň rozhoří a tah je dostatečný, je možno přiložit větší polena, nebo brikety bez obav zakouření. Spalovací vzduch vstupuje k palivu zespodu přes rošt.

---

. Po vytvoření žhavého základu na roštu je možné naložit na rošt předepsané množství paliva, nechat prohořet a zatápěcí klapku (neplatí pro sporák s horním vývodem kouřovodu ) a popelníková dvířka můžete zcela zavřít. Nyní nám spaliny obtékají troubu a je možné v ní připravovat pokrmy. Zatápěcí klapku po rozhoření sporáku vždy zavírejte!

Okamžitý výkon topeniště je možné regulovat množstvím přikládání paliva, výkon topidla jako celku je potom v provozu regulován intervalem přikládání. Přikládejte postupně maximálně 3,5 kg paliva za hodinu. Topná funkce kuchyňského sporáku je sekundární a s tím souvisí i častý interval přikládání cca 2-3krát za hodinu. Intenzitu hoření regulujeme přívodem spalovacího vzduchu regulačním otvorem, který je umístěn mezi dvířky spalovacího prostoru a popelníkem, posouváním regulační klapky.

**Sporák nepřetápějte!** Větší množství paliva nebo velký tah a přívod vzduchu může vést k přehřátí a poškození sporáku. Ve sporáku je třeba topit na jmenovitý výkon uvedený v tabulce technických dat, což znamená vyhoření daného množství paliva za 1 hodinu. Při dlouhodobém nadměrném přetížení hrozí nebezpečí poškození spotřebiče a na škody takto vzniklé se nevztahuje záruka.

Malý tah pod 9 Pa způsobuje při otevření dvířek kamen únik kouře do místnosti. Přikládací dvířka by neměla být během hoření otvírána, dochází tak k prudkému zchlazování spalovacího procesu vstupujícím vzduchem a k zvýšeným tahovým nárokům.

### **5.3. Vybírání popela**

Dbejte na to, aby popelník byl vyprazdňován už při naplnění zhruba z poloviny, aby vrstva popela neucpala rošt a ten se nepoškodil přehřátím. Zároveň by popel zabránil přísunu vzduchu potřebného pro spalování.

Při odstraňování horkého popela dbejte zvýšené opatrnosti! Popel před dokonalým vychladnutím skladujte v nádobách určených pro horký popel, v prostoru s nehořlavou podlahou, v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů a materiálů. Vychladlý popel ze dřeva je možné použít jako hnojivo.

### **5.4. Doporučené palivo**

Záruční palivo, se kterým dosáhnete jmenovitých parametrů sporáku, jsou suchá dřevěná polena 5 - 8 cm silná a max. 30 cm dlouhá. Pro prodloužení doby hoření jsou vhodné ekobrikety. Dřevo ke spalování v topeništi používejte suché s obsahem vlhkosti maximálně 20%, bez obsahu nečistot a cizích látek (např. hlína, prach, přimrzlé kusy ledu, natřené nebo mořené dřevo). Palivo skladujte na suchém větraném místě chráněném před deštěm 12 – 24 měsíců předem. Spalováním nedostatečně proschlého, mokrého a nekvalitního paliva výrazně snižujete účinnost spotřebiče. Zároveň se několikanásobně zvýší intenzita zanášení tahového systému a komínového průduchu sazemi a dehtem!

Pro dobré pečení v troubě jsou vhodné slabší loučky dřeva, kterými dosáhneme dlouhý plamen.

Odpadky, černé uhlí, koks a plasty je zakázáno ve sporáku spalovat. Jejich spalování poškozují životní prostředí a zároveň škodí sporáku i komínu.

Pozn.: výhřevnost všech druhů dřeva je stejná, odlišná je jejich měrná hmotnost. Proto je uváděná spotřeba paliva v kg/hod.

## **6. Údržba a opravy**

Váš sporák je kvalitním výrobkem a při normálním provozu nevznikají žádné poruchy. Sporák vymetáme minimálně 1x měsíčně. Čištění provádějte vždy u vychladlého topidla. Po

-----  
odpojení kouřovodu a odtahového hrdla sejmeme pláty, čímž odkryjeme celý prostor nad pečící troubou a ohništěm. Z kouřových kanálů smeteme saze na dno sporáku. Po vyjmutí dna trouby vybereme saze z prostoru pod ním.

Keramické kachle udržujeme suchým měkkým hadříkem. V případě silného znečištění je možné použít běžné kuchyňské čisticí prostředky s vodou. Nerezové části postačí otřít mastným hadříkem, při silném znečištění použít speciální prostředky na nerez. Smaltované a niklované části dvířek omýváme běžnými saponáty na umývání nádobí, nesmíme používat přípravky s pískem

Po každé topné sezoně je nutné provést kontrolu ohniště a drobnější opravy výmazu kamen opravít šamotovou moučkou rozmíchanou s vodou.

Kamna skladujte a provozujte vždy v suchých prostorech.

### **7.Organizace provádějící opravy a montáž**

Případné servisní a záruční opravy zajišťuje přímo, nebo prostřednictvím prodejce, výrobní podnik po písemném odůvodnění žádosti k reklamaci.

### **8.Způsob likvidace obalu a vyřazeného výrobku**

Ve smyslu znění zákona č.125/1997sb.a souvisejících předpisů doporučujeme tento způsob likvidace

obalu a nepotřebného vyřazeného výrobku.

Obal:

- a) dřevěné části obalu použít k topení
- b) plastový obal uložit do kontejneru na separovaný odpad
- c) šrouby a držáky odevzdat do sběrných surovin

Vysloužilý vyřazený výrobek

- a) těsnění a šamotové desky uložit do komunálního odpadu
- b) kovové části odevzdat do sběrných surovin

### **9.Informace o stupni hořlavosti některých stavebních hmot dle ČSN 73 0823**

<b>A</b> nehořlavé hlíny	žula,pískovec,betony,vápenné malty,pálené materiály z
<b>B</b> nesnadno hořlavé	sádkartonové desky,heraklit
<b>C1</b> těžce hořlavé	dřevo,list,překližka,sirkoklit,tvrzený papír,umakart
<b>C2</b> středně hořlavé	dřevotř.desky,solodur,korkové desky,pryž,podlahoviny
<b>C3</b> lehce hořlavé lehčený	dřevovlákninové desky,polystyren,polyuretan,PVC

---

## **10. Nejčastěji kladené dotazy**

Připravili jsme pro Vás výčet nejčastěji kladených dotazů. Doporučujeme si tyto modelové situace prostudovat společně s návodem.

**otázka 1:** *Mám pocit, že je můj spotřebič uvnitř zanesený, jak ho mám vyčistit?*

**příčina:** Celý systém odtahu spalin se přirozeně zanáší. Rychlost a intenzita znečištění záleží na druhu a kvalitě používaného paliva a na způsobu topení.

**řešení.** Spotřebič vymetáme podle potřeby a výše uvedeného návodu, minimálně jednou za měsíc.

**otázka 2:** *Při používání spotřebiče došlo k „pufnutí“, jaké chyby jsem se dopustil?*

**příčina:** Spotřebič byl s největší pravděpodobností používán v rozporu s návodem k topení. Zřejmě bylo přiloženo palivo s velkým povrchem (piliny, roští, prach), nebo byl přívod vzduchu do topeniště uzavřen dříve než stačilo palivo v topeništi vyhořet. Došlo k nahromadění nevyhořelých spalin a jejich následnému prudkému vznícení – výbuchu.

**řešení:** po přiložení paliva dbejte na to, aby mělo dostatek vzduchu na rozhoření, zejména pokud topíte dřevem s vysokým obsahem silic (např. borovice). Pokud k rychlému vznícení došlo, zkontrolujte usazení plátů, připojení kouřovodu, eventuálně těsnost vymetacích dvířek na komíně.

**otázka 3:** *Spotřebič špatně táhne, při otevření příkládacích dvířek kouří do místnosti. Co je špatně?*

**příčina:** unikání kouře do místnosti může mít několik příčin – špatný tah komína způsobený zanešením komínového průduchu, otevřenými vybíracími či revizními dvířky nebo počasím (inverze nebo v létě silné nahřátí hlavy komína), nedostatek spalovacího vzduchu způsobený utěsněním oken a dveří nebo zapnutím odsávání – digestoře nebo nesprávný způsob topení – prudké otevření příkládacích dvířek nebo zavřená zatápečí klapka při roztápění sporáku.

**řešení:** dbejte na pravidelné kontroly a čištění komína, zejména po delším období kdy se netopilo.

Když je nedostatečný tah komína způsobený počasím, zapalte v topeništi s otevřenou zatápečí klapkou (neplatí pro sporák s horním vývodem kouřovodu) noviny, aby se vzduch v komíně rychle ohřál.

Zajistěte dostatek přiváděného spalovacího vzduchu a vzduchu k větrání. Na spálení 1 kg paliva je třeba cca 6 m<sup>3</sup>.

Dvířka při přikládání otvírejte pomalu.

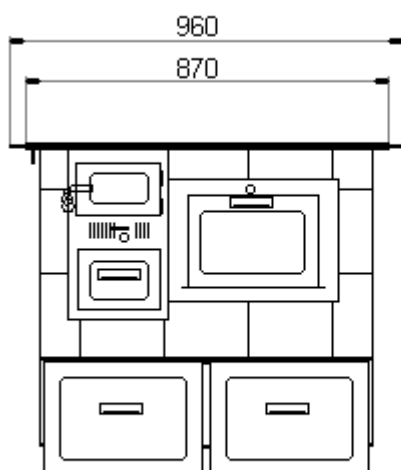
---

## 10. Technické údaje

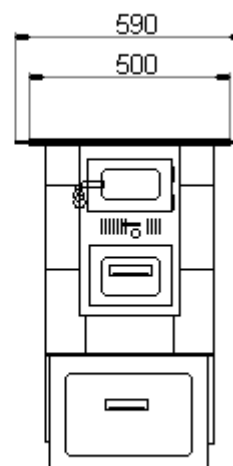
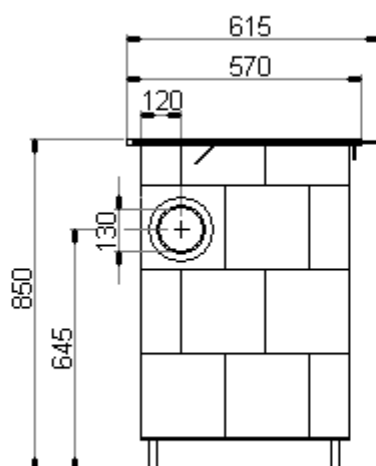
	K - 3U	Kabourek
Jmenovitý výkon sporáku	10 kW	7 kW
Výška pracovní plochy	850 +- 5mm	850 +- 5mm
Hloubka sporáku	570 +- 5mm	570 +- 5mm
Šířka sporáku	870 +- 5mm	500 +- 5mm
Výška odtahového hrdla na střed	645 mm	645 mm
Průměr odtahového hrdla	130 mm	130 mm
Průměrná spotřeba paliva	3,5 kg/hod	2,5 kg/hod
Provozní tak komínu	min.10Pa	min.10Pa
Hmotnost	250 kg	120 kg
Varná plocha	0,32 m <sup>2</sup>	0,27 m <sup>2</sup>

Rozměry pečicí trouby:

Šířka	330 mm
Hloubka	490 mm
Výška	230 mm



**Kachlový sporák K 3 - U**



**Kabourek**

**Plotna s horním vývodem**

